



Vendor -Plant: 0100 -Plant: 100 Receiver -Plant: 100 Unloading Area: 14248  
 -No: 91001108 -No.: 14550700 -No.: 14550700 place of storage:  
 Firma GEURAG S.p.A. Consumption:  
 SEISSENSCHMIDT GmbH Via dei Ciclamini, 4 Dispatch Type: Truck  
 Daimlerstr. 11 Zona Industriale Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
 D-58840 PLETTENBERG I-70026 MODUGNO -Number: 16070077  
 VAT-No.: DEL23840478 VAT-No.: IT04886850728 Gross Weight: 22.940 KG

ASN-No -Pos -Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.  
 -Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor  
 Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Number Vendor  
 Consignment

Cast-Number: 608567  
 UC-Material: I049510020  
 Text: Engineering Change Status -  
 Text: Customer Change No. -  
 Text: Supplier Index -

80495587	000010	2501422091	5.250	PC	S	ZAHNRAD 2. GANG	550002776007
08.06.2018	033914-900	CC: 180054996	750	PC	S		nt. wt.: 5.400 KG , gr. wt.: 5.773 KG
	CC: 180054993	CC: 180054986	750	PC	S		
	CC: 180054986	CC: 180053736	750	PC	S		
	CC: 180055212	CC: 180055202	750	PC	S		
	CC: 180055199	CC: 180055202	750	PC	S		
	CC: 2	TBA-520858	750	PC	S	TBA-520858/P01720	
	CC: 5	HESON KLEIN	750	PC	S	HESON KLEIN/P01590	

*Handwritten notes:* C, OK

Cast-Number: 236638  
 UC-Material: G041700050  
 Text: Engineering Change Status -  
 Text: Customer Change No. -  
 Text: Supplier Index -

80495593	000010	2501364391	2.100	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG	550002776008
08.06.2018	033916-900	CC: 180054975	700	PC	S		nt. wt.: 2.874 KG , gr. wt.: 3.029 KG
	CC: 180054970	CC: 180054966	700	PC	S		
	CC: 180054966	CC: 180054966	700	PC	S		
	CC: 3	HESON KLEIN	700	PC	S	HESON KLEIN/P01590	

*Handwritten notes:* OK, L

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

**Artikel** DOPPELRAD 2./RW.GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
**Kd.-Zg.-Nr.** 250.1.3639.91  
(customer part number / No. du plan client)  
**Kd.-Auftr.-Nr.** 30000000  
(order no. / No. De commande)  
**Schmelzen-Nr.** 608567  
(heat number / No. de Coulee)  
**Werkstoff** 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

**HBS-Teile.-Nr.** 033913-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
**Anderungsindex** -  
(draw. notific. index / Indice du plan)  
**Lieferschein-Nr.** 804955581/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
**Schmelzen-Knz.**  
(heat code / Repère de Coulee)  
**Herstellprozess** EVD/CC  
(process flow / Procédé fabrication)

**Auftrag** 1013335  
(order no./ordre no.)  
**SAP UC-Material** L049510020  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
**Lieferdatum** 05/29/2018  
(shipping date / Date de livraison)

**Stahlersteller** Lech-Stahlwerke GmbH  
(steel mill / Acierrie)  
**Liefer spezifikation** GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

**Gießformat** 240X240  
(casting dim. / Dimension coulée)  
**Lieferzustand** BG-Geglüht/ +FP  
(delivery condition / Etat de livraison)

**Rohmat.-abm.** 50 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

**Stückzahl** 8,100  
(quantity / Quantité)

**Schmelzeanalyse** (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1800	1.2600	0.0080	0.0230	1.0800	0.0400	0.1200	0.1100	0.0070	0.0290	0.0100	0.0003	0.0070	0.0040	0.0000	0.0000	0.0016	0.0050	0.0001	0.0000	0.0000	0.0110	1.7000	20.300

**Härtbarkeit** (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.10	0.00	44.30	0.00	42.00	0.00	38.10	0.00	35.00	0.00	32.60	30.90	29.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00																					

**Dj-Wert**  
(Dj value / diamètre idéal) 0.00

**Metallographische Prüfungen** (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT		Randentkohlung (decarburation / Décarburation)
	Prim.	Sek.	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	5	8	0.00

<b>Reinheitsgrad</b> (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
<b>Umformgrad:</b> 29,3:1	

**Mechanische Eigenschaften** (mechanical properties / propriétés mécaniques)

<b>RM (N/mm<sup>2</sup>)</b>	<b>Rp0.2(N/mm<sup>2</sup>)</b>
	0.00 - 0.00

<b>A(%)</b>	0.00 - 0.00
-------------	-------------

<b>Z(%)</b>	0.00 - 0.00
-------------	-------------

**Oberflächenhärte** (surface hardness / dureté superficielle)

<b>Vorschritt</b> (specification / Spécification)	152.0 0	201.0 0	HB
<b>Ergebnis</b> (result / Résultat)	155.0 0	170.0 0	HB

**Kernhärte** (core hardness / dureté centre)

<b>Vorschritt</b> (specification / Spécification)	0.00	0.00
<b>Ergebnis</b> (result / Résultat)	0.00	0.00

**Einsatzhärtungstiefe** (case hardening depth / cémentation gravité)

<b>Av(J)</b>	0.00 - 0.00	bei T(°C)	0.00
--------------	-------------	-----------	------

<b>Vorschritt</b> (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
<b>Ergebnis</b> (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

**Datum**  
(date / Date)

06/08/2018

Maschinell  
Computer generated,

it, daher gültig ohne Unterschrift /  
without signature / Délivré par ordinateur sai

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

1) Sender/vendor <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. <b>91001108</b>		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent		<b>Freight Order</b>	
5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b> LSF LC		6) Date <b>08.06.2018</b>			
8) Shipment number <b>56037</b>		9) Forwarding agent		10) Forwarding <b>16070077</b>	
11) Recipient Company <b>GETRAG S.p.A.</b> Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number <b>14550700</b>		Firma <b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b> Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
VAT Id-No.: IT04886850728		Telephone		Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		13) Cargo manifest/freight list		15) Sender's comment for the forwarding agent	
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
0080486702		2		HESON KLEIN	
0080491212		1		TBA-520858	
0080491212		1		HESON KLEIN	
0080495581		9		HESON KLEIN	
0080495587		2		TBA-520858	
0080495587		5		HESON KLEIN	
0080495593		3		HESON KLEIN	
0080497261		1		TBA-520858	
22) Contents		23) Tara weight in KG		24) Gross weight in KG	
SCHALTRAD 6.GANG		111		2.061	
SCHALTRAD 6.GANG		43		1.008	
SCHALTRAD 6.GANG		58		1.021	
DOPPELRAD 2./RW.GANG		506		8.982	
ZAHNRAD 2.GANG		94		1.628	
ZAHNRAD 2.GANG		281		4.146	
SCHALTRAD 4.GANG		155		3.029	
FESTRAD 5.GANG		42		1.065	
<b>Total</b>		<b>24</b>		<b>1.290 KG</b>	
24) Gross weight in KG		22.940 KG			
31) Del. term <b>FCA Plettenberg</b>		32) Value of goods <b>37.157,93 EUR</b>		33) kind of goods <b>A</b>	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
				38) Means of transport number	
				39) Truck code <b>LB SC 1810</b>	
				40) Shipping type <b>Truck</b>	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship to party Above delivery received completely and intact Via dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA)		46) Für den Empfänger	
Date		Truck signature		Name	
Signature		Company stamp / signature		13 GIU 2018	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	



Seit über ...

50 Jahre



**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-004922 vom 08.06.2018



18-004922

Ludwigsburg, 11.06.2018  
Seite 1 von 1

<b>1 Absender / Expéditeur</b> <b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b> <b>DAIMLERSTRASSE 11</b> <b>58840 PLETTENBERG</b>		<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b>		<b>CMR</b> <small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer geventuellen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).</small>	
<b>2 Empfänger / Destinataire</b> <b>GETRAG SPA</b> <b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b> <b>70026 MODUGNO</b> <b>ITALIEN</b>		<b>6 Frachtführer / Transporteur</b> <b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b> <b>Intern. Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>71634 Ludwigsburg</b>		<b>Benutzte Gen.-Nr.:</b> <b>D-08-019-G-0158</b>	
<b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b> <b>Ort / Lieu MODUGNO</b> <b>Land / Pays Italien</b> <b>Zeit / Temps</b> <b>Datum / Date 13.06.2018</b>		<b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>		<b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>	
<b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b> <b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b> <b>Land / Pays Deutschland</b> <b>Zeit / Temps</b> <b>Datum / Date 08.06.2018</b>		<b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>			
<b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>					
<b>9 Pos. No.</b> <b>1 80486702</b> <b>2 80491212</b> <b>3 80495581</b> <b>4 80495587</b> <b>5 80495593</b> <b>6 80497261</b>	<b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b>	<b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b> <b>2</b> <b>2</b> <b>9</b> <b>7</b> <b>3</b> <b>1</b>	<b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b>	<b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> <b>Getriebeteile</b>	<b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> <b>22.940</b>
<b>Summe: Total:</b>		<b>24,00 COLLI</b>		<b>22.940,00</b>	
<b>16 Anweisungen des Absenders</b>		<b>17 Angaben zur Ermittlung der Tariffkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>			
<b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise</b> <b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>		<b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b> <b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b>			
<b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen</b> <b>Anhänger</b> <b>Fahrer</b>		<b>Nutzlast in t</b>		<b>13 GIU 2018</b> <b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b>	
<b>22 Benutzter Grenzübergang</b>		<b>27 Ort, Datum / Date Reception des marchandises</b>			
<b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b> <b>D-58840 PLETTENBERG</b>  <b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b> <b>Signature et timbre l'expéditeur</b>		<b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b> <b>D-71634 Ludwigsburg</b>  <b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b> <b>Signature et timbre du transporteur</b>		<b>GETRAG SPA</b> <b>I-70026 MODUGNO</b>  <b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b> <b>Signature et timbre de destinataire</b>	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
 Carl-Benz-Straße 23  
 71634 Ludwigsburg  
 Telefon (0 71 41) 24 51-0  
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
 Amtsgericht: Ludwigsburg  
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
 Konto: 0501540600  
 BLZ: 604 800 08  
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
 SWIFT: DRESDEFF604